



日本フランス語教育学会
La Société Japonaise de Didactique du Français

2026年度大会 Congrès SJDF 2026

« Défis et évolution de l'enseignement du français en contexte non-francophone »



Programme

Vendredi 22 mai : JOURNÉE DE RECHERCHE
Samedi 23 et Dimanche 24 mai 2026 : CONGRÈS

Avec le soutien de : la subvention JSPS Kaken (B) n°24K00093



les membres bienfaiteurs de la SJDF (maisons d'éditions)



Université Doshisha, Campus d'Imadegawa
Karasuma- higashi-iru, Imadegawa-dori, Kamigyō-ku, Kyoto-shi 602-8580
<https://www.doshisha.ac.jp/en/information/imadegawa/index.html>



JOURNÉE DE RECHERCHE

Littérature, éducation et didactique des langues : enjeux francophones et plurilingues

Université Doshisha, Kyoto • vendredi 22 mai 2026

Campus d'Imadegawa, bâtiment *Ryoshinkan* (salle RY107)

| Horaire | Programme |
|---------------|---|
| 14h00 – 14h30 | Accueil et ouverture |
| 14h30 – 15h30 | Conférence plénière JOBERT Manuel (Université Jean Moulin – Lyon 3) <i>Kikou Yamata : la psyché japonaise révélée au public français dans Masako et La Dame de beauté</i> Modérateur : ADAMI Sylvain (Université Aoyama Gakuin, Japon) |
| 15h30 – 16h30 | Conférence plénière ABENDROTH-TIMMER Dagmar (Université de Siegen, Allemagne) <i>L'approche actionnelle et le potentiel pédagogique du kamishibai plurilingue</i> Modératrice : OYAMA Mayo (Université Métropolitaine d'Osaka) |
| 16h30 – 17h00 | <i>Pause café</i> |
| 17h00 – 17h45 | Table ronde <i>Le locuteur natif en didactique des langues : encore en débat ?</i> en français et en japonais CHISS Jean-Louis (professeur émérite, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle) DETEY Sylvain (Université Waseda, Japon) NISHIYAMA Noriyuki (Université de Kyoto) Modérateur : MOUTON Ghislain (Université Doshisha) |
| 18h00 | Clôture de la journée de recherche |



CONGRÈS SJDF 2026

« Défis et évolution de l'enseignement du français en contexte non-francophone »

Université Doshisha, Kyoto • vendredi 23 et samedi 24 mai 2026

Campus d'Imadegawa, bâtiment *Ryoshinkan*

PROGRAMME DÉTAILLÉ DES SESSIONS

Légende

| | | | |
|---------------------------|--------------------------------------|------------------|--|
| RY409 (Atelier) | Format atelier participatif (60 min) | RY303-305 | Conférences plénières, tables rondes, AG, stands maisons d'édition |
|---------------------------|--------------------------------------|------------------|--|

| | |
|------------------|--|
| RY404-408 | Communications (30 min : 20 min de présentation + 10 min de questions) |
|------------------|--|

* Certains créneaux des sessions comprennent 2 communications et d'autres en comptent 4. L'heure de passage peut donc varier en fonction du nombre de communications sur chaque créneau.

| | | | | | |
|-----------|----------|-----------|----------|--------------|----------|
| FR | Français | JP | Japonais | FR/JP | Bilingue |
|-----------|----------|-----------|----------|--------------|----------|

Samedi 23 mai 2026

| | |
|----------------------|--|
| 10h00 – 10h20 | Accueil et ouverture Discours d'ouverture ISE Akira, Doyen de la Faculté de Communication globale (Université Doshisha) RY303 |
|----------------------|--|

SESSION 1 10h20 – 12h20 — 6 salles en parallèle

| 🔍 RY404 IA et apprentissage des langues — recherche | | |
|--|--|-----------|
| 1 | Quand l'outil numérique précède la réflexion : usages du MALL et métacognition dans la compréhension orale du FLE LEE Hsin-I, XU Yiru, ZHUO FeiTong, CHEN YuYan — Université du Tourisme de Guilin (Chine), Université Sun Yat-sen (Chine) | FR |
| 2 | Vers une ingénierie didactique intégrant l'IAG : utilisation de ChatGPT, du prompt engineering et de l'eye-tracking dans l'apprentissage du FLE en contexte coréen KIM Hee-Kyung — Université nationale de Kyungpook (Corée) | FR |

| | | |
|---|---|----|
| 3 | Apport de ChatGPT dans le développement de la compétence pragmatique chez les étudiants de FLE TRINH Đức Thái — Université de Langues et d'Études Internationales – Université nationale du Vietnam à Hanoï | FR |
| 4 | Auto-traduction augmentée par l'IA et créativité plurilingue : un dispositif dialogique pour apprenants chinois de FLE LI Yilun — Université de commerce international et d'économie (Chine) | FR |

| 🔍 RY405 IA, évaluation et expression écrite | | |
|---|---|----|
| 5 | Évaluer l'expression écrite en FLE à l'ère de l'IA : enjeux et réflexions méthodologiques en contexte universitaire vietnamien NGUYEN Huong Tra, NGUYEN Tran Huynh Mai, NGUYEN Quynh Huong — Université de Cantho (Vietnam), Université FPT (Vietnam) | FR |
| 6 | Humus de Gaspard Koenig : pour une didactique de l'écolittérature engagée et une médiation par l'IA en contexte universitaire TRAN Hoai Anh — Université de Langues et d'Études Internationales – Université nationale du Vietnam à Hanoï | FR |

| 🔍 RY406 Interculturalité, plurilinguisme et manuels | | |
|---|--|----|
| 7 | Du socioculturel à l'interculturel dans les manuels de FLE en contexte non francophone : le cas chypriote-hellénophone comme terrain transférable CHRISTOFOROU Nathalie, CONSTANTINOU Georgia — Université de Chypre, Sorbonne Université Abu Dhabi | FR |
| 8 | Explorer le rôle du bien-être émotionnel et linguistique dans l'engagement et l'inclusion en classes universitaires de FLE plurilingues SIM Yee Chin Sandrine — Université de Nottingham Malaisie | FR |
| 9 | Manuels universels de langues et diversité anthropologique font-ils bon ménage ? L'exemple de l'enseignement du français aux étudiants chinois XU Yiru, BEL David — Université Sun Yat-sen, Université normale de Chine du Sud / Université du Québec en Outaouais | FR |
| 10 | Quelle France enseigner ? Représentativité et défis du cours de culture française en contexte asiatique LE GALL Alice, MULLER Catherine — Université Baptiste de Hong Kong, Université Grenoble Alpes | FR |

| 🔍 RY407 FOS, professionnalisation et contexte asiatique | | |
|---|---|----|
| 11 | Autonomie professionnelle et professionnalisation langagière en FOS tourisme dans un contexte universitaire vietnamien non francophone : vers un modèle d'autonomie guidée et agentive NGUYỄN Thị Hương Huế, PHAN Đình Ngọc Châu, TRU'ÔNG Kiều Ngân — École Supérieure de Langues Étrangères, Université de Hué (Vietnam) | FR |
| 12 | L'ingénierie du FOS au service de l'employabilité en Asie-Pacifique : l'exemple du projet TRILAF au Vietnam LE Xuan Thang — Université de Langues et d'Études Internationales – Université nationale du Vietnam à Hanoï | FR |
| 13 | Médiation du patrimoine et humanités numériques : dynamiser la francophonie en Asie-Pacifique par les ressources hors-manuels LE Xuan Thang — Université de Langues et d'Études Internationales – Université nationale du Vietnam à Hanoï | FR |

| 🔍 RY408 Pratiques pédagogiques et médiation culturelle | | |
|--|---|----|
| 14 | Former à l'interprétation par la simulation vidéo : apports pédagogiques du dispositif « Les petits interprètes » à l'Université de Langues et d'Études Internationales – Université Nationale du Vietnam à Hanoï DUONG Thi Giang — Université de Langues et d'Études Internationales – Université nationale du Vietnam à Hanoï | FR |
| 15 | L'enseignant non-natif comme médiateur culturel : le cas d'une université au centre du Vietnam PHAN Dinh Ngoc Chau, NGUYEN Thi Huong Hue — École Supérieure de Langues Étrangères, Université de Hué (Vietnam) | FR |
| 16 | Des mots pour contrecarrer les maux BENDIHA Djamel — Université Batna 2 (Algérie) | FR |

| | | |
|--|--|----|
| 📍 RY409 [ATELIER] Poésie et didactique créative du FLE (11h20-12h20) | | |
| 17 | Poétisons le FLE ! Pour une didactique poétique du français en milieu exolingue (Atelier 60 min) ADADAIN Salah-Eddine, PERES VERGNES Julia — Sorbonne Université Abu Dhabi | FR |

| | |
|---------------|-----------------------|
| 12h20 – 13h20 | Pause déjeuner |
|---------------|-----------------------|

| | |
|---------------|--|
| 13h20 – 14h20 | Conférence plénière — CHISS Jean-Louis Les méthodologies et les institutions de FLE : une perspective historique Professeur émérite, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle RY303 en français Modérateur : DETEY Sylvain (Université Waseda) |
|---------------|--|

| | |
|---------------|-------------------|
| 14h20 – 14h40 | Pause café |
|---------------|-------------------|

SESSION 2 14h40 – 16h40 — 6 salles en parallèle

| | | |
|--|--|----|
| 📍 RY404 IA et innovations pédagogiques | | |
| 18 | Conception et mise en œuvre d'un cours d'introduction à l'intelligence artificielle à partir de la littérature au sein d'un département de français à Taïwan GALMAR Bruno — Université Nationale Centrale (Taïwan) | FR |
| 19 | Cours de communication : rester pertinent malgré l'IA VANNIEUWENHUYSE Bruno — Université Doshisha (Japon) | FR |
| 20 | Réalité virtuelle et approche actionnelle : pour un apprentissage expérientiel en classe de langue BÉORD Théry — Sorbonne Université Abu Dhabi | FR |
| 21 | L'introduction du français parlé en FLE universitaire : enjeux et effets en contexte non-francophone BOURDEAU Tifany — Sorbonne Université Abu Dhabi | FR |

| | | |
|---|--|----|
| 📍 RY405 Compétences orales, phonétique et compréhension | | |
| 22 | 日本の初級 FLE における「話す力」の評価は何を測っているのか—音声特徴と知覚評価の乖離に着目して— (Que mesure-t-on dans l'évaluation de l'oral en FLE débutant ? Écarts entre indices prosodiques et jugements perceptifs en contexte japonais) JIANG Qing — Université Kinki (Japon) | JP |
| 23 | Oral, écrit, cultures francophones : pour une reconceptualisation didactique RENOUD Loïc — Université d'Okayama (Japon) | FR |

| | | |
|---|---|----|
| 📍 RY406 Motivation, autonomie et bien-être des apprenants | | |
| 24 | Le français à Taïwan – Horizon 2030 : retour d'enquête et partage de pratiques pour la collecte de données du MESGNIL d'ENGENTE Maximilien, GALMAR Bruno — Université Nationale de Taïwan, Université Nationale Centrale (Taïwan) | FR |
| 25 | Bilan d'une étude empirique au Japon : jouer sur les conditions de l'engagement des apprenants AGAËSSE Julien, SILVA Sonia — Université de Tokyo, Université Rikkyo (Japon) | FR |

| ♀ RY407 Manuels, curricula et CECR | | |
|------------------------------------|--|-------|
| 26 | Les enjeux des manuels de FLE fondés sur le CECRL chez les élèves japonais : une approche basée sur la compétence épilinguistique (「CEFR フランス語教材と日本人児童・生徒の生活会話習得の課題—エピリンガル操作能力の観点から—」) MORITA Naoko — Institut Culturel Franco-Japonais Paris / Sciences Po Paris (France) | FR/JP |
| 27 | CECR・CECR-VC における「行動中心の考え方」: その理論的特質と日本への導入意義 (La perspective actionnelle dans le CECR et le CECR-VC : caractéristiques théoriques et intérêt pour l'enseignement au Japon) YAMADA Miki — Université d'Ochanomizu (Japon) | JP |
| 28 | Quelle place pour la lecture dans l'enseignement du français L2 ? JOURDAN-ÔTSUKA Romain — Université des études étrangères de Kyoto | FR |
| 29 | Définir le « Français des Médias » : l'émergence d'un domaine singulier en Français de Spécialité du MESNIL d'ENGENTE Maximilien — Université Nationale de Taïwan | FR |

| ♀ RY408 Littérature, traduction et culture française | | |
|--|--|----|
| 30 | La traduction du français vers le japonais comme outil pédagogique en contexte universitaire non francophone : ajustements didactiques et révision itérative des supports DARDENNE Clément — Université Sophia (Japon) | FR |
| 31 | Aperçus traductologiques : le cas des traductions français-japonais et japonais-français en sciences humaines MANGIN Alexandre — Université Rikkyo (Japon) | FR |
| 32 | L'Académie française au XXI^e siècle. Entre lieu de mémoire et lieu de pouvoir, quelle influence sur la norme linguistique contemporaine ? GRAZIANI Jean-François — Université de Kyoto | FR |
| 33 | Le média jeu de société en classe : pratiques, réception et perspectives MENANT Julien, SOGA Chiaki — Université métropolitaine d'Osaka, Université Osaka Sangyo (Japon) | FR |

| ♀ RY409 [ATELIER] Formation continue des enseignants de FLE (14h40-15h40) | | |
|---|---|-------|
| 34 | Formation continue autonome des professeurs de FLE au Japon : mini-livres et vidéos pédagogiques à la demande (学び続ける教師のかたち—日本の FLE 教師のためのオンデマンド教材) (Atelier 60 min) JACTAT Bruno, BELLEC Chloé, ISHII Saki — Université de Tsukuba (Japon), Université du Tohoku (Japon), Université Gakushuin (Japon) | FR/JP |
| ♀ RY409 [ATELIER] Supports vidéo en classe de FLE (niveau A1 et A2) (15h40-16h40) | | |
| 35 | Le clip vidéo comme support multimodal en FLE débutant au Japon : motivation et compréhension orale (Atelier 60 min) BAREILLE Laurent — Université Rikkyo (Japon) | FR |

| | |
|---------------|------------|
| 16h40 – 17h00 | Pause café |
|---------------|------------|

| | |
|---------------|--|
| 17h00 – 18h00 | Table ronde 1 — Enquête nationale sur la situation du français au Japon en 2026 : entre traditions d'enseignement et enjeux de demain RY303 en français et en japonais MOUTON Ghislain (Université Doshisha), MOGI Ryoji (Université Nanzan), MATSUKAWA Yuya (Université Waseda), NAKANO Shigeru (Lycée de l'Université Waseda) Modérateur : VEYSSIÈRE Georges (Université Dokkyo) |
|---------------|--|

| | |
|-------|----------------|
| 18h30 | Soirée amicale |
|-------|----------------|

Dimanche 24 mai 2026

| | |
|---------------|--|
| 09h00 – 10h00 | Conférences plénières en parallèle SÉROR Jérémie (Université d'Ottawa) (en français) — RY303 De l'outil à l'augmentation : repenser l'IA en didactique du français Modérateur : BRANCOURT Vincent (Université Sophia) |
| | OHKI Mitsuru (Professeure émérite de l'Université de Kyoto) (en japonais) — RY304 私のこれまでの教育と研究 — なぜ AI を外国語教育で使わない選択肢はもうないのか (Réflexion sur mon parcours d'enseignant-chercheur : l'inévitabilité du recours à l'intelligence artificielle en didactique des langues étrangères) Modératrice : OMIYA Shiho (Université Hosei) |

| | |
|---------------|-------------------|
| 10h00 – 10h20 | Pause café |
|---------------|-------------------|

SESSION 3 10h20 – 11h50 — Communications et atelier — 3 salles en parallèle

| | | |
|---|--|----|
| 📍 RY404 Enquêtes, politiques linguistiques et situation du français | | |
| 36 | Étude comparative des résultats d'enquêtes sur la perception de la langue française à Taïwan TSAI Chien-Wen — Université Nationale Normale de Taïwan | FR |
| 37 | 日本の高等学校におけるフランス語科目の開設状況調査 (Enquête sur l'offre de formation en français langue étrangère (FLE) dans les lycées japonais) NOZAWA Atsushi — Université Daito Bunka (Japon) | JP |
| 38 | Motivation, autonomie et émotions d'accomplissement chez des étudiants japonais de français en cursus spécialisé et non spécialisé GUG Nicolas — Université Hokusei Gakuen (Japon) | FR |

| | | |
|---|---|----|
| 📍 RY405 Histoire, culture et francophonie | | |
| 39 | Les musées : espaces immersifs pour apprendre le français en contexte exolingue ? Étude de cas auprès des étudiants de la Sorbonne Abu Dhabi PERES VERGNES Julia — Sorbonne Université Abu Dhabi | FR |
| 40 | 明治初期のフランス語教育の実践について (Sur la pratique de l'enseignement du français au début de l'époque Meiji) NISHIYAMA Noriyuki — Université de Kyoto | JP |
| 41 | 短期留学における日本人フランス語学習者の複言語複文化能力に関する一考察 (Mobilisation de la compétence plurilingue et pluriculturelle chez les apprenants japonais de FLE dans le cadre d'un stage linguistique) MOGI Ryoji — Université Nanzan (Japon) | JP |

| | | |
|---|--|----|
| 📍 RY409 [ATELIER] Créer un espace actif d'apprentissage (10h50-11h50) | | |
| 42 | Comment créer un espace actif d'apprentissage ? (Atelier 60 min) SAUVIGNON David — Sorbonne Université Abu Dhabi | FR |

| | |
|---------------|-------------------|
| 11h50 – 12h00 | Pause café |
|---------------|-------------------|

| | |
|---------------|--|
| 12h00 – 13h00 | <p>Table ronde 2 — Évolutions de l’enseignement du français en contexte non francophone</p> <p>RY303 en français SILVA Haydée (Université Nationale Autonome du Mexique), UNDORF-BOUVIER Sophie (Université Nationale de Singapour), DERIBLE Albéric (Université de Tokyo), ADAMI Sylvain (Université Aoyama Gakuin) Modérateur : MOUTON Ghislain (Université Doshisha)</p> |
| 13h00 – 14h00 | <p>Pause déjeuner</p> |
| 14h00 – 14h20 | <p>Allocution — Directeur de l’Institut international de la francophonie (2IF)</p> <p>RY303 en français JOBERT Manuel (Université Jean Moulin – Lyon 3)</p> |
| 14h20 – 14h40 | <p>Allocution — Attaché culturel de l’Ambassade de Belgique au Japon</p> <p>RY303 en français JAFFRÉDO Sébastien (Ambassade de Belgique au Japon, Wallonie Bruxelles International)</p> |
| 14h40 – 15h00 | <p>Allocution — Directeur régional de l’AUF (Asie-Pacifique)</p> <p>RY303 en français MAÏNETTI Nicolas (AUF Asie-Pacifique)</p> |
| 15h00 – 16h00 | <p>Conférence plénière — TAKEUCHI Shinichi</p> <p>RY303 en japonais Université des langues étrangères de Tokyo フランスとルワンダ——両国関係の変化とフランコフォニー (La France et le Rwanda : évolution des relations bilatérales et recompositions de la francophonie) Modératrice : OYAMA Mayo (Université Métropolitaine d’Osaka)</p> |
| 16h00 – 16h10 | <p>Cérémonie de clôture</p> <p>Discours de clôture</p> <p>BRANCOURT Vincent (Université Sophia), MOUTON Ghislain (Université Doshisha) RY303</p> |
| 16h15 – 17h00 | <p>Assemblée Générale de la SJDF</p> <p>RY304</p> |

Notes d’organisation

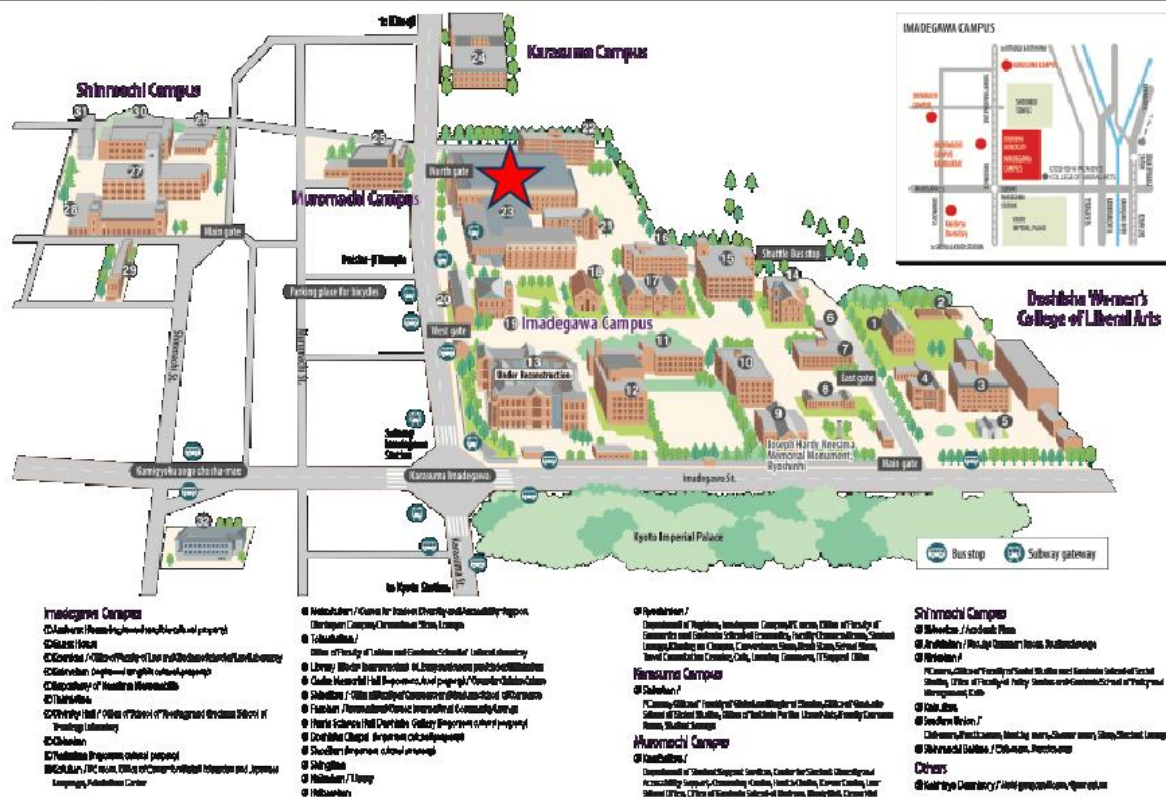
- Durée des communications : 20 min de présentation + 10 min de questions. Les ateliers (signalés (Atelier 60 min)) occupent la salle RY409 durant l’heure indiquée pour chaque session.
- Les grandes salles RY303, RY304 et RY305 (250 places) sont réservées aux conférences plénières, tables rondes, à l’assemblée générale, ainsi qu’aux stands des maisons d’édition.
- Les salles RY404 à RY408 (68 places) accueillent les sessions parallèles. La salle RY409 (68 places) est dédiée aux ateliers.
- Ce programme est susceptible d’ajustements en fonction des disponibilités des intervenants.

Accès :

Bâtiment *Ryoshinkan* (numéro 23 sur la carte ci-dessous)

Sortir à la station de métro *Imadegawa*, sur la ligne de métro *Kyoto-shiei* (située à 5 stations, et 10 minutes de la Gare de Kyoto), prendre la sortie qui amène directement du métro à l'intérieur du bâtiment *Ryoshinkan*.

Campus Map (Imadegawa Campus)



• Pour plus d'informations : <https://www.doshisha.ac.jp/en/information/imadegawa/index.html>

* Les restaurants universitaires sont fermés le dimanche.

* On peut trouver des supérettes (*konbini*) à proximité du campus.

* **La soirée amicale aura lieu à Kanbaikan** (« Hamac de Paradis »), bâtiment en face de *Ryoshinkan* (lieu du congrès), de 18:30 à 20:30.

Comité d'organisation du Congrès SJDF 2026
 BRANCOURT Vincent (Université Sophia) / MOUTON Ghislain (Université Doshisha)
 MAILLEUX Coline (Université de Tsukuba) / OMIYA Shiho (Université Hosei) / OYAMA Mayo (Université Métropolitaine d'Osaka)